



## Modifikationen am Untersetzungsgetriebe "C" und "E"

## Modifications on reduction gearbox "C" and "E"

### 1) Wiederkehrende Symbole:

NUR ZUR INFORMATION.  
ÄNDERUNGSDIENST NICHT VORGESEHEN.

Bitte, beachten Sie die folgenden Symbole, die Sie durch die Service-Information begleiten:

- ▲ **WARNUNG:** Warnhinweise und Maßnahmen, deren Nichtbeachtung zu Verletzungen oder Tod für den Betreiber oder andere, dritte Personen führen können.
- **ACHTUNG:** Besondere Hinweise und Vorsichtsmaßnahmen, deren Nichtbeachtung zu Beschädigungen des Motors und zum Gewährleistungsausschluß führen können.
- ◆ **HINWEIS:** Besondere Hinweise zur besseren Handhabung.

### 2) Einführung:

Diese Informationen sollen dem Flugzeugbauer und Betreiber helfen, korrekte Betriebsbedingungen und Installation zu gewährleisten und dadurch optimale Leistung und Zuverlässigkeit zu erzielen.

### 3) Technische Daten und allgemeine Information über den Motor:

Ergänzend zu dieser Information ist folgendes zu beachten:

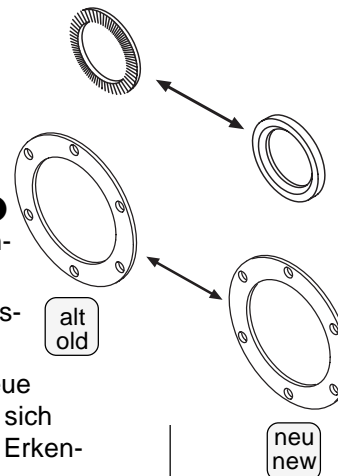
- ⇒ gültiges Motor-Handbuch
- ⇒ Technisches Datenblatt
- ⇒ Leistungs-, Drehmoment- und Verbrauchskurven
- ⇒ Aktuelle Ersatzteilliste
- ⇒ Einbauhinweise und -checkliste für den Motor
- ⇒ alle Service-Informationen über die betroffene Motortype
- ⇒ Reparaturhandbuch

### 4) Gegenstand:

Im Zuge der laufenden Weiterentwicklung wurde die Schnorrsscheibe ① des Konuspreßverbandes und die Haltescheibe ② der Propellerwellenlagerung geändert.

Die Schnorr-Scheibe (ROTAX Teile-Nr. 845 430) wurde durch eine "massive" Scheibe (ROTAX Teile-Nr. 926 200) ersetzt.

Die alte Haltescheibe (ROTAX Teile-Nr. 944 105) wurde durch eine neue Haltescheibe (ROTAX Teile-Nr. 944 106) ersetzt. Diese unterscheidet sich nur durch die Materialzusammensetzung und daher wurde eine optische Erkennung in Form einer Flachstelle angebracht.



### 1) Repeating symbols:

FOR INFORMATION ONLY.  
WITHOUT COMMITMENT TO ADVISE MODIFICATIONS.

Please, pay attention to the following symbols throughout the service info. emphasizing particular information.

- ▲ **WARNING:** Identifies an instruction, which if not followed, may cause serious injury or even death.
- **ATTENTION:** Denotes an instruction which if not followed, may severely damage the engine or other components.
- ◆ **NOTE:** Information useful for better handling.

### 2) Introduction:

This information is intended to assist the aircraft designer, manufacturer and builder to achieve correct operating conditions and assembly for the engine and consequently optimum performance and reliability.

### 3) Technical data and general information:

In addition to this technical information refer to:

- ⇒ current issue of the Operator's Manual
- ⇒ engine data sheet
- ⇒ power, torque and fuel consumption curves
- ⇒ current issue of the spare parts list
- ⇒ engine installation instruction and installation check list
- ⇒ all service information regarding your engine
- ⇒ Repair manual

### 4) Subject:

In the course of continuing development the design of the washer ① on the taper pressfit and the material of the retaining washer ② has been replaced.

This serrated washer (Rotax part No. 845 430) has been replaced with a massive washer (Rotax part No. 926 200).

The old retaining washer (Rotax part No. 944 105) was exchanged for a new retaining washer (Rotax part No. 944 106). As the only difference between the two retaining washers is in the material composition, the new washer has been fashioned with a flat side to distinguish between the old and new washers.

## 5) Betroffen:

Der serienmäßige Einbau der neuen Scheibe (ROTAX Teile-Nr. 926 200) und der neuen Haltescheibe (ROTAX Teile-Nr. 944 106) erfolgte bei den Getrieben ab Produktionscode "YE" (Produktionsdatum 96-08-29).

Produktionscode:

Der Produktionscode besteht entweder aus zwei Buchstaben oder einem Buchstaben und einer Zahl. Diese sind nach dem Alphabet bzw. Zahlensystem aufsteigend:

...LA, LB, LC, ...LC; L1, L2, ...L8;

...MA, MB, ...MZ; M1, ...M8; NA..OV,

OW - OX, OY, OZ; O1, O2, ...

Dieser Produktionscode ist am Getriebedeckel hinter dem Untersetzungsverhältnis eingestanzt (siehe Abbildung).

Beispiel:

3,47 YE

— Produktionscode der Umstellung

— Untersetzungsverhältnis

## 6) Fristen:

Bei Arbeiten an der Propellerwelle (Untersetzung, Konuspreßverband, RK-Lager) sind diese Modifikationen zu kontrollieren und gegebenenfalls nachzurüsten.

Dies gilt für beide Untersetzungsgetriebe "C" und "E".

▲ **WARNUNG:** Dieser Austausch darf nur von Rotax autorisierten Vertriebspartnern und deren Service Center durchgeführt werden.

## 5) Affected:

The installation of the new washer (part no. 926 200) and the new retaining washer (Rotax part no. 944 106) comes into effect on serial production at start of production code "YE" (Production date 96-08-29).

Production code:

Consists either of 2 letter or 1 letter plus 1 number. They are increasing in alphabetical order or numbers.

...LA, LB, LC, ...LC; L1, L2, ...L8;

...MA, MB, ...MZ; M1, ...M8; NA..OV,

OW - OX, OY, OZ; O1, O2, ...

This production code is punched on the gearbox housing after the gear ratio (see illustration).

Example:

3,47 YE

— production code of amendment

— reduction ratio

## 6) Compliance:

At maintenance or repair work on the prop gear (gearset, taper pressfit, ball brg.) verify these replacements or replace if need be. Valid for both reduction gears "C" and "E".

▲ **WARNING:** These changes are allowed to be performed only by authorized ROTAX distributors and their Service Centers.



**ROTAX**

# SERVICE INFORMATION

Seite/page 3 of 3

6 UL 96-D/E

03 1997

